

Roger & Roger little

Operating instructions

Gebrauchsanweisung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing

Brugsanvisning

Käyttöohje

Bruksanvisning

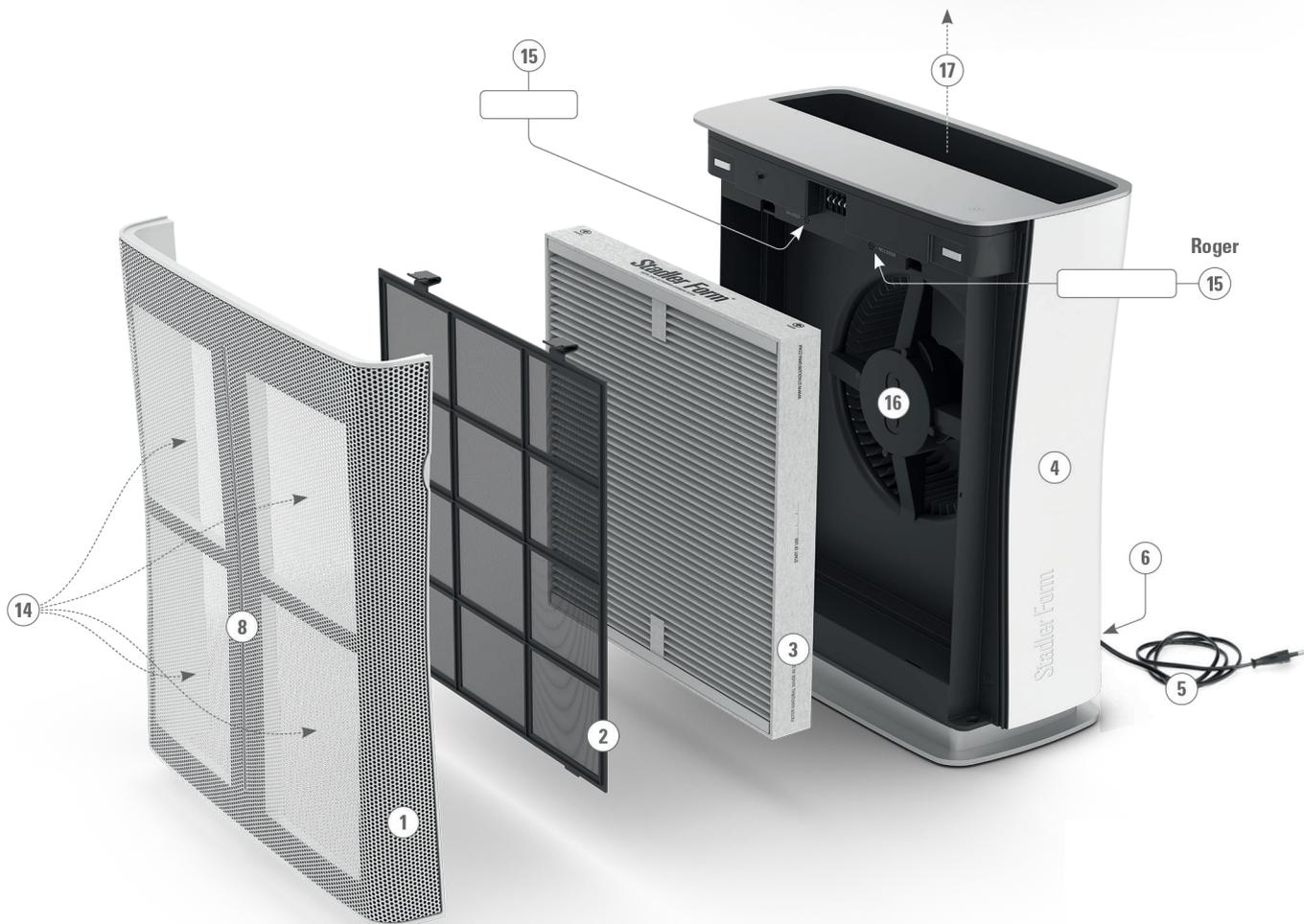
Bruksanvisning

Инструкция по эксплуатации



Stadler Form®

Схема прибора



Поздравляем с приобретением устройства премиум-очиститель ROGER/ROGER LITTLE. Использование этого устройства позволит улучшить воздух в помещении, а эксплуатация доставит несомненное удовольствие.

При эксплуатации увлажнителя воздуха, а также иных электроприборов, следует обращать особое внимание на меры безопасности. Прежде, чем использовать этот электроприбор, внимательно прочтите инструкцию. Во избежание травм или повреждений имущества, строго следуйте приведенным в данной инструкции рекомендациям.

Описание устройства

1. Передняя панель
2. Фильтр предварительной очистки
3. Фильтр двойной очистки Dual Filter™ (высокоэффективный угольный и HEPA-фильтр)
4. Корпус
5. Сетевой кабель для подачи электропитания
6. Разъем для сетевого кабеля
7. Кнопка питания
8. Индикатор качества воздуха
9. Кнопка выбора скорости воздушного потока
10. Кнопка автоматического режима
11. Кнопка таймера
12. Кнопка ночного режима (индикаторы горят со стандартной яркостью, с приглушенной яркостью или выключены)
13. Кнопка СБРОСА ТАЙМЕРА HEPA-ФИЛЬТРА (таймер фильтра Dual Filter и напоминание о замене)
14. Впускное отверстие для воздуха
15. Местоположение газоанализатора (Roger little), газоанализатора и датчика частиц (Roger)
16. Вентилятор
17. Выпуск воздуха
18. Ручка для переноски

Важные указания по безопасности

Сохраните эту инструкцию для дальнейших справок, а в случае передачи увлажнителя воздуха другому владельцу, передайте инструкцию вместе с электроприбором.

- Изготовитель не несет ответственности за любые травмы или ущербы, возникшие вследствие неправильной эксплуатации электроприбора.
- Увлажнитель воздуха является бытовым электроприбором и предназначен для использования только в домашних условиях в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации. Неправильная эксплуатация и техническая модификация устройства могут создать условия, опасные для жизни и здоровья пользователя.
- Этот электроприбор не предназначен для использования детьми до 8 лет или недееспособными взрослыми без надлежащего контроля, а также лицами, не имеющими достаточных навыков по использованию электроприборов и не знакомыми с инструкцией по эксплуатации. Детям категорически запрещено играть с прибором. Чистка

и установка прибора может производиться детьми исключительно под присмотром взрослых.

- Перед подключением увлажнителя воздуха к электросети удостоверьтесь в том, что напряжение электросети соответствует напряжению, паспортизированному для данного электроприбора.
- Не используйте при подключении поврежденные или перегруженные удлинители.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался поверхностей, способных повредить шнур, не запутывался и не перекручивался. Не прикасайтесь к сетевому шнуру или его вилке мокрыми руками.
- Не эксплуатируйте электроприборы в местах с повышенной влажностью. Во избежание поражения электрическим током запрещается эксплуатировать электроприборы в непосредственной близости ванны, душа или бассейна (минимальное расстояние 3 м). Устанавливайте прибор так, чтобы он не мешался.
- Не устанавливайте увлажнитель воздуха рядом с источниками тепла.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур касался горячих поверхностей любых нагревательных приборов, не допускайте контакта сетевого шнура с маслянистыми веществами.
- Следите за тем, чтобы нельзя было споткнуться о сетевой шнур при хождении по комнате.
- Увлажнитель воздуха не является водонепроницаемым
- Не эксплуатируйте увлажнитель воздуха вне помещений.
- Не храните увлажнитель на улице.
- Для хранения упакуйте прибор в коробку и храните в сухом помещении, в местах, недоступных для детей.
- В случаях повреждения сетевого шнура он должен быть заменен авторизованным сервисным центром либо квалифицированным специалистом.
- Установку и чистку прибора необходимо производить, отключив прибор от сети.

Описание фильтра

Фильтр предварительной очистки (2). Фильтр предварительной очистки задерживает крупные частицы пыли и загрязняющих веществ из воздуха, тем самым защищая следующий за ним фильтр от сильных загрязнений и продлевая срок его эффективной работы. Фильтр предварительной очистки следует регулярно (один раз в месяц) чистить пылесосом и мыть под проточной водой. Перед установкой фильтра предварительной очистки на место его следует полностью высушить.

Двойной фильтр Dual Filter™: высокоэффективный угольный и HEPA-фильтр (3). Фильтр Dual Filter™ является центральным элементом воздухоочистителя. Материал этого фильтра изготавливается в Германии специально для компании Stadler Form. Фильтр Dual Filter™ состоит из HEPA-фильтра (от англ. High Efficiency Particle Absorption — высокоэффективное удержание частиц) и фильтра с активированным углем.

HEPA-фильтр, входящий в состав фильтра Dual Filter™, очищает воздух от таких загрязняющих веществ, как мельчайшая пыль, пыльца растений, вирусы и бактерии.

Фильтр с активированным углем адсорбирует присутствующие в воздухе газы (неприятные запахи, табачный дым, формальдегид, толуол, летучие органические соединения и т. п.). Фильтр Dual Filter™ имеет ограниченную пропускную способность, поэтому его необходимо менять каждые 8–12 месяцев, в зависимости от интенсивности работы прибора и уровня загрязнения воздуха. Если восьми месяцев еще не прошло, но вы заметили, что фильтр уже не удаляет неприятные запахи из воздуха, это значит, что фильтр необходимо заменить.

Настройка / эксплуатация

1. Снимите переднюю панель (1). Для этого возьмитесь за выступы по бокам на верхней части панели и потяните ее на себя. Снимите фильтр предварительной очистки (2), прижав две защелки наверху фильтра. Извлеките фильтр Dual Filter™ (3) из корпуса (4) и снимите пластиковую пленку. Установите фильтр Dual Filter™ (3) на место таким образом, чтобы два тканевых язычка были видны спереди. Направление, в котором следует вставлять фильтр, показано стрелками на верхней части фильтра (3). Установите обратно фильтр предварительной очистки (2). Для этого вставьте позиционирующие выступы, находящиеся внизу фильтра предварительной очистки (2), в пазы на корпусе (4) и прижмите защелки, защелкнув их в корпусе (4). После этого вставьте позиционирующий выступ на нижней части передней панели (1) в соответствующие пазы на корпусе (4) движением на себя и наклоните переднюю панель (1) в сторону корпуса, прижимая ее верхнюю часть до фиксации магнитами на корпусе (4).
2. Установите прибор Roger или Roger little на ровной поверхности в нужном месте, желательно по центру комнаты. Это обеспечит равномерное поступление воздуха со всех сторон.
3. Вставьте сетевой кабель (5) в соответствующий разъем (6) в корпусе прибора и подключите прибор к розетке.
4. Включите прибор Roger или Roger little, нажав кнопку питания (7). Поочередно, справа налево, загорятся контрольные индикаторы и экран. Если в течение 10 секунд не нажата ни одна кнопка, экран вновь гаснет. При нажатии любой кнопки экран остается включенным еще на 10 секунд. Контрольные индикаторы вновь загораются при нажатии кнопки питания (7) или кнопок управления. Чтобы выключить прибор Roger или Roger little, нажмите и удерживайте кнопку питания (7) в течение двух секунд.
5. Качество воздуха определяется при помощи различных датчиков (газоанализатор и датчик частиц PM 2,5 в приборе Roger и газоанализатор в приборе Roger little). Результаты отображаются на индикаторе качества воздуха (8), расположенном на передней панели (1). Синий цвет индикатора означает хорошее качество воздуха. Оранжевый цвет индикатора означает среднее качество воздуха, а красный — плохое качество воздуха. Если прибор включить снова, дисплей будет гореть оранжевым в течение первых трех минут. Затем дисплей изменит свой цвет (синий, оранжевый или красный) в зависимости от результатов оценки текущего качества воздуха.
6. Вы можете выбрать скорость воздушного потока, нажав кнопку выбора скорости (9) (при выборе уровня 1 горит один светодиодный индикатор, уровня 2 — два индикатора и так далее). Рекомендуется

повысить скорость воздушного потока, когда индикатор качества воздуха (8) показывает снижение качества воздуха (синий цвет — хорошее качество воздуха, оранжевый цвет — среднее качество воздуха и красный — плохое качество воздуха). Для оптимальной очистки воздуха рекомендуется включить автоматический режим (10).

7. При нажатии кнопки автоматического режима (10) скорость воздушного потока регулируется автоматически в зависимости от текущего качества воздуха (уровни 1–4). При снижении качества воздуха прибор автоматически включает более высокую скорость воздушного потока. При работе в автоматическом режиме на дисплее отображается надпись «Auto».
8. Нажав кнопку таймера (11), можно задать время работы от одного до семи часов (например, при установке времени 3ч загорятся светодиодные индикаторы 1ч и 2ч, при установке времени 7ч загорятся индикаторы 1ч, 2ч и 4ч). Заданное время отображается при помощи белых светодиодных индикаторов над кнопкой таймера. Чтобы задать время работы 1ч, нажмите кнопку один раз, 2ч — два раза и так далее. Оставшееся время работы отображается при помощи светодиодных индикаторов над кнопкой таймера. По окончании заданного времени работы прибор автоматически отключается. Если прибор включен в непрерывном режиме, никакие индикаторы над кнопкой таймера не горят.
9. Если вам мешает слишком яркий свет индикаторов таймера и качества воздуха (например, в спальне), вы можете уменьшить интенсивность света, нажав кнопку ночного режима (12). Можно выбрать один из трех режимов:
 - Обычный режим (режим по умолчанию)
 - Режим пониженной яркости (нажать один раз)
 - Режим без света (нажать два раза). Контрольные индикаторы невозможно выключить принудительно. Они выключаются сами, если в течение 10 секунд не была нажата ни одна кнопка. Чтобы вернуться в обычный режим, нажмите кнопку регулировки яркости еще раз.
10. Над кнопкой замены HEPA-фильтра (13) находятся четыре светодиодных индикатора, показывающих срок службы фильтра Dual Filter™ (3). Если все четыре индикатора мигают, фильтр Dual Filter™ нуждается в замене. Сбросьте таймер фильтра Dual Filter™, нажав кнопку сброса таймера HEPA-фильтра (13) и удерживая ее примерно 3 секунды. При сбросе таймера все четыре индикатора горят непрерывно.

Чистка и замена фильтра

До проведения любого технического обслуживания, очистки, а также после каждого использования выключите прибор и отсоедините сетевой кабель (5) от штепсельной розетки. Выемка и установка фильтров описана в пункте 1 раздела «Настройка / эксплуатация».

Внимание! Никогда не погружайте прибор в воду (во избежание короткого замыкания).

- Для наружной очистки протрите корпус влажной тряпочкой, а затем тщательно высушите.
- Переднюю панель (1) рекомендуется регулярно очищать — пример-

но раз в месяц, в зависимости от степени загрязнения. Переднюю панель (1) следует вымыть под проточной водой (корпус прибора имеет защиту от воды класса IPX4), после чего тщательно просушить. **Внимание:** запрещено мыть переднюю панель, фильтр или другие компоненты корпуса в посудомоечной машине!

- Фильтр предварительной очистки (2) следует регулярно чистить пылесосом по мере загрязнения, а также протирать влажной салфеткой и мыть под проточной водой. Перед установкой фильтра предварительной очистки (2) на место его следует полностью высушить.
- Фильтр Dual Filter™ (3) не подлежит очистке. Его необходимо заменять каждые 8–12 месяцев. Фильтр следует заменить, если над кнопкой сброса таймера HEPA-фильтра (13) мигают все четыре светодиода индикатора. Если вы заметили, что фильтр уже не удаляет неприятные запахи из воздуха, это также свидетельствует о том, что его необходимо заменить. После замены фильтра сбросьте таймер фильтра Dual Filter™, нажав кнопку сброса таймера HEPA-фильтра (13) и удерживая ее примерно 3 секунды. При сбросе таймера все четыре индикатора горят непрерывно.

Ремонт и устранение неисправностей

- В целях безопасности ремонт электроприбора должен осуществляться только квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра. Гарантия не распространяется на неисправности, обусловленные неквалифицированным ремонтом, а также неправильной эксплуатацией электроприбора.
- Запрещается использование неисправного электроприбора, а также при механических или иных повреждениях самого электроприбора, сетевого шнура или его вилки.
- Никогда не вставляйте никакие посторонние предметы в отверстия в корпусе электроприбора.
- Если устройство не пригодно к ремонту, обрежьте сетевой шнур и сдайте в специальные пункты приема.

Утилизация

Позаботьтесь об окружающей среде! Не выбрасывайте неисправные электроприборы вместе с бытовыми отходами. Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города. Неправильная утилизация электроприборов наносит непоправимый вред окружающей среде. При замене неисправного электроприбора на новый юридическую ответственность за утилизацию должен нести продавец.



Спецификация Roger

Номинальное напряжение / частота	100–240 В / 50–60 Гц
Номинальная мощность	6–100 Вт
Размер помещения	до 44 м ² , 5-кратный воздухообмен за 1 ч (при сильном загрязнении воздуха и в помещениях с людьми, страдающими аллергией) до 74 м ² , 3-кратный воздухообмен за 1 ч (при средней степени загрязненности воздуха, обычный режим)
CADR	до 521 м ³ (скорость подачи чистого воздуха по стан дартам)
Габариты	420 x 500 x 200 мм (ширина x высота x глубина)
Вес	7.9 кг
Уровень шума	30–65 дБ
Соответствует европейским правилам безопасности CE / WEE / RoHS.	

Спецификация Roger little

Номинальное напряжение / частота	100–240 В / 50–60 Гц
Номинальная мощность	5–40 Вт
Размер помещения	до 21 м ² , 5-кратный воздухообмен за 1 ч (при сильном загрязнении воздуха и в помещениях с людьми, страдающими аллергией) до 35 м ² , 3-кратный воздухообмен за 1 ч (при средней степени загрязненности воздуха, обычный режим)
CADR	до 249 м ³ (скорость подачи чистого воздуха по стан дартам)
Габариты	330 x 450 x 170 мм (ширина x высота x глубина)
Вес	5.5 кг
Уровень шума	29–59 дБ
Соответствует европейским правилам безопасности CE / WEE / RoHS.	

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели без предварительного уведомления.

Электронную версию инструкции можно скачать на нашем сайте:
www.stadlerform.ru

Информация о сертификации

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 5 годам, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

Гарантийный срок

гарантийный срок составляет 12 месяцев с документально подтвержденной даты продажи Оборудования/Изделия Потребителю Продавцом. В случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается с даты изготовления.

Дата изготовления

Дата изготовления зашифрована в виде группы цифр в серийном номере, расположенном на корпусе прибора.

Пример: 78901 1511 123456

78901 – код поставщика

15 – последние две цифры года

11 – номер месяца

123456 – номер продукта

Дату изготовления следует читать:

78901 **1511** 123456 – 2015 год, ноябрь.

